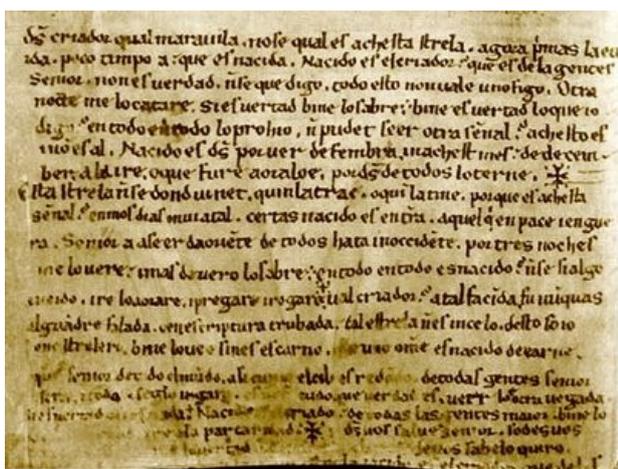


AUTO DE LOS REYES MAGOS

Análisis de la escena II



Crédito de la imagen

El *Auto de los Reyes Magos* o *Representación de los Reyes Magos* es la **primera obra dramática** escrita en lengua castellana que se conserva y la única que ha llegado hasta nosotros hasta bien avanzado el siglo XV.

El texto conservado, de **autor anónimo**, es un fragmento formado por **147 versos** de distintas medidas que fue publicado en 1863 después de ser descubierto en un códice de comentarios bíblicos de la catedral de Toledo.

El medievalista y filólogo Ramón Menéndez Pidal, basándose en datos paleográficos, afirmó en un primer momento que el texto había sido escrito a finales del siglo XII o principios del XIII, aunque posteriormente adelantó su fecha de datación y situó el texto a **mediados del siglo XII**.

La obra, tal y como se conserva, comienza con tres monólogos de los tres reyes (Melchor, Gaspar y Baltasar), quienes afirman haber visto una estrella que anuncia el nacimiento de Jesús y comentan su firme decisión de ir a adorarlo. Los tres se encuentran por el camino y deciden emprender juntos el viaje. Una vez en Judea, se presentan ante el rey Herodes para comunicarle el propósito de su llegada. Herodes, sorprendido, les responde que vayan al encuentro del recién nacido y que regresen ante él para darle noticia de todo lo acontecido porque él también desea ir a adorar al Niño Dios. Cuando los reyes se marchan, Herodes llama a sus consejeros, quienes fingen no saber nada. Con esta discusión entre los rabinos concluye el fragmento conservado que, aunque breve, pone de manifiesto de manera clara el instinto dramático del autor y su extraordinaria habilidad para caracterizar a los personajes a través de sus palabras y de sus actos.

Realizaremos una lectura dramatizada de la segunda escena de la obra en castellano antiguo y en una versión adaptada y, acto seguido, responderemos a las preguntas que aparecen a continuación.

ESCENA II



<p>[CASPAR] (A BALTHASAR.) ¿Dios vos salve, señor? ¿Sodes vos strelero? Dezidme la verdad, de vós sabelo quiro. [¿Vedes tal maravilla?] [Nacida] es una strela.</p> <p>[BALTHASAR] Nacido es el Criador, que de las gentes es señor; iré, lo aoraré.</p> <p>[CASPAR] Yo otrosí rogar lo he.</p> <p>[MELCHIOR] [A los otros dos.] Seniores, ¿a cuál tierra, ó queredes andar? ¿Queredes ir conmigo al Criador rogar? Avedes lo veído? Yo lo vo aorar.</p> <p>[CASPAR] Nós imos otrosí, si l´podremos falar. Andemos tras el strela, veremos el logar.</p> <p>[MELCHIOR] ¿Cúmo podremos provar si es home mortal, o si es rey de terra o si celestial?</p> <p>[BALTHASAR] Queredes bine saber cúmo lo sabremos? Oro, mira i acenso a él ofreceremos; si fure rey de terra, el oro querá; si fure omne mortal, la mira tomará; si rey celestial, estos dos dexará, tomará el encenso que l´pertenecherà.</p> <p>[CASPAR y MELCHIOR] Andemos y así lo fagamos.</p> <p>Fuente: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes</p>	<p>GASPAR (A Baltasar) Dios os guarde, señor. ¿Sois estrellero? Decidme la verdad; de usted saberlo quiero. ¿No veis qué maravilla? Ha nacido una estrella.</p> <p>BALTASAR Ha nacido el Creador, que de las gentes es señor; iré y lo adoraré.</p> <p>GASPAR Yo también le rogaré.</p> <p>MELCHOR [A los otros dos] Señores, ¿a qué tierra os dirigís? ¿Queréis ir conmigo al Creador rogar? ¿Acaso lo habéis visto? Yo lo voy a adorar.</p> <p>GASPAR Nosotros también vamos; si lo podemos hallar. Vayamos tras la estrella y veremos el lugar.</p> <p>MELCHOR ¿Cómo podremos probar si es un hombre mortal o si es rey de la tierra o si es rey celestial?</p> <p>BALTASAR ¿Queréis averiguar cómo lo sabremos? Oro, mirra e incienso le ofreceremos; si fuera rey de la tierra, el oro querrá; si fuera hombre mortal, la mirra tomará; si es rey celestial, estos dos dejará y tomará el incienso, que le pertenecerá.</p> <p>GASPAR y MELCHOR Andemos y así lo haremos.</p> <p>Texto modernizado. Adaptación libre</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Responde a las siguientes cuestiones:

1. GÉNERO LITERARIO

Justifica la inclusión de este fragmento dentro del género dramático, indicando los rasgos que sirven para caracterizarlo como obra de teatro.

2. ESTRUCTURA EXTERNA

El texto analizado pertenece a la escena II del *Auto o Representación de los Reyes Magos*. En una obra teatral, ¿qué diferencia existe entre un acto y una escena? Teniendo en cuenta esta distinción, ¿la denominación de escena es adecuada aquí? Razona tu respuesta.

3. ESTRUCTURA INTERNA

En el texto se podría distinguir una introducción, un desarrollo y un desenlace. Indica qué líneas ocupa cada uno de estos apartados y escribe brevemente la información que aparece en cada uno de ellos.

4. CONTENIDO

Resume el contenido del texto en tres o cuatro líneas.

5. PERSONAJES



5.1. ¿Cómo se llaman los personajes que aparecen en escena?

5.2. ¿Qué relación guardan entre sí? ¿En qué te basas para afirmarlo?

5.3. Utiliza al menos un adjetivo que sirva para caracterizar a cada uno de ellos y justifica tu elección.

6. TEXTO PRINCIPAL Y ACOTACIONES

6.1. Señala cuál sería el texto principal del fragmento y en qué te has basado para afirmarlo.

6.2. ¿Existen acotaciones en el texto? En caso afirmativo, indica cuáles son y qué tipo de información aportan. Señala también qué otro tipo de información puede aportar una acotación en un texto teatral.

6.3. Teniendo en cuenta lo anterior y lo que ya conocíamos previamente acerca del teatro, en el caso de que escribiéramos una obra teatral, ¿qué tendríamos que hacer desde el punto de vista formal para diferenciar el texto principal de las acotaciones?

7. FASE DE INVESTIGACIÓN

Infórmate sobre los hechos bíblicos recogidos en este fragmento e indica qué ocurrió después de que los reyes magos encontraran al niño Jesús, qué decisión drástica tomó el rey Herodes y qué hicieron los padres de Jesús al tener noticia de esa decisión. ¿Crees que actuaron de manera correcta? ¿Podrían haber hecho algo más?

8. FASE DE CREACIÓN LITERARIA

Amplía el acto II introduciendo los siguientes elementos:



- Una acotación inicial en la que se haga alusión al decorado y a los personajes (vestuario, descripción física...). Recordemos, en este sentido, la importancia de las acotaciones iniciales ya que ofrecen datos importantes para la puesta en escena de la obra.
- Un mínimo de dos acotaciones intermedias referidas a las intervenciones de los personajes (gestos, tono de voz...).
- Un mínimo de dos intervenciones más de cualquiera de los tres personajes. Puedes incluirlas al principio, al final o en medio del acto II. No importa su extensión pero sí su pertinencia.

